



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22
Fax: 40 - 264 - 59.19.06

E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

Universitatea Babeş-Bolyai Competiția Excelenței 2010

Dosar individual

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

Nume, prenume, grad did.	Balogh András, Prof. univ. dr.
Facultatea, Catedra	Facultatea de Litere, Catedra de limba și literatura germană
Domeniul științific	Facultatea de Litere Domeniul filologie, germanistica Conducere de doctorat
Adresa paginii web personale	
Adresa e-mail	abalogh@lett.ubbcluj.ro

Criteriul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

- inca nu se practica in germanistica

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings

-inca nu se practica in germanistica

3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS): 10

1. András F. **Balogh**: *Biographie, Individuum und Kollektiv im Kronstadt-Roman des Adolf Meschendörfer*. In: *Konnte Rilke radfahren? Die Faszination des Biographischen in der deutschen Literatur*. Gedenkschrift für Ferenc Szász. Hg. Imre Kurdi. Frankfurt am Main: Peter Lang 2009. S. 253-262. ISBN: 9783631574621
2. András F. **Balogh**: *Literarische Öffentlichkeit und abgesperrte Strukturen*. Über die Modalitäten der Erinnerung und Gedächtnisbildung in Südosteuropa. In: Carsten Gansel (Hg.): *Rhetorik der Erinnerung – Literatur und Gedächtnis in den >geschlossenen Gesellschaften< des Real/Sozialismus*. Göttingen: V and R Unipress 2009. (= Deutschsprachige Gegenwartsliteratur und Medien, Bd. 1) S. 275-286.
3. András F. **Balogh**: *Der Bologna-Prozess in Südosteuropa*. In: Carsten Gansel, Pawel Zimniak, Karl W. Bauer (Hg.): *Der Bologna-Prozess*. Konsequenzen für die germanistische Ausbildung im internationalen Rahmen. Baltmannsweiler: Schneider Verlag 2008. S. 197-202.

4. András F. **Balogh**: *Deutsche Presse in den Revolutionsjahren 1848/49 in Ungarn*. In: Corbea-Hoișie, Andrei, Lihaciu, Ion, Rubel, Alexander (Hg.): *Deutschsprachige Öffentlichkeit und Presse in Mittelost- und Südosteuropa (1848-1948)*. Iași, Konstanz: Editura Universității Al. I. Cuza und Hartung-Gorre Verlag 2008. (=Iassyer Beiträge zur Germanistik, Bd. 12) S. 191-204.
5. András F. **Balogh**: *Literatur und Deutschsprachigkeit im Pester Lloyd (1853-1944)*. In: *Benachrichtigen und vermitteln*. [Presă și literatură germană din estul și sud-estul Europei în secolele 19 și 20] Hg. von Mira Miladinović Zalaznik, Peter Motzan, und Stefan Sienerth. München: IKGS-Verlag 2007. (= Veröffentlichungen des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas an der Ludwig-Maximilians-Universität München, wissenschaftliche Reihe, Bf. 110) pag. 409-417. ISBN 978398098513X
6. András F. **Balogh**: *Szent István alakja és a német irodalom történelmi diskurzusának változása a 18-19. század fordulóján*. [Regele Ștefan cel Sfânt și schimbarea discursului istoric în literatura germană regională la răscrucea dintre secolele 18 și 19] – In: Bene Sándor (szerk.): „Hol vagy, István király?” A Szent István-hagyomány évszázadai. Budapest: Gondolat 2006. pag. 308-316. ISBN 963-9610-57-7
7. András F. **Balogh**: *Die deutschsprachigen Flugschriften des frühen 16. Jahrhunderts als Kontaktmedien zu Ungarn*. [Foile volante germane din începutul secolului al 16. ca medii de contact cu Ungaria] In: *Deutschsprachige Literatur des Mittelalters im östlichen Europa*. Forschungsstand und Forschungsperspektiven. Hg. Ralf G. Päsler und Dietrich Schmidtke. Heidelberg: Winter Universitätsverlag 2006. pag. 503-517. ISBN 3-8253-5157-2
8. András F. **Balogh**: *Von der verlorenen Hoffnung bis zur Ironie – Das südöstliche Zentraleuropa des Hans Bergel und Franz Hodjak*. [De la speranța pierdută până la ironie. Europa Centrală și de Sud-est a lui Hans Bergel și a lui Franz Hodjak] In: Johannes Feichtinger, Elisabeth Großegger, Gertraud Marinelli-König, Peter Stachel, Heidemarie Uhl (Hg.), *Schauplatz Kultur – Zentraleuropa*. Transdisziplinäre Annäherungen. Moritz Csáky zum 70. Geburtstag gewidmet. Innsbruck u.a.: Studienverlag 2006. (Gedächtnis – Erinnerung – Identität, Bd. 7) pag. 353–360. ISBN 978-3-7065-4216-6
9. András F. **Balogh**: *Konfessionalisierung und Kulturaustausch?* [Schimbare de confesiune și schimb cultural?] In: *Labor omnia vincit*. Tanulmányok Tüskés Gábor 50. születésnapjára. [Beiträge zum 50. Geburtstag von Gábor Tüskés] Szerk. [Red.]: Bretz Annamária, Csörsz Rumen István, Hegedűs Béla. Budapest: MTA Irodalomtudományi Intézete 2005. szeptember 13. pag. 18-21. ISBN 963-506-651-1
10. András F. **Balogh**: *Nachwirkung von Motiven und Topoi der älteren deutschen Literatur im Ungarischen Simplicissimus des Georg Daniel Speer*. [Influența motivelor și imaginilor din literatura germană veche asupra personajului Simplicissimus Maghiar a lui Georg Daniel Speer] In: Breuer, Dieter u. Gábor Tüskés (Hg.), *Das Ungarnbild in der deutschen Literatur der frühen Neuzeit. Der Ungarische oder Dacianische Simplicissimus im Kontext barocker Reiseerzählungen und Simpliziaden*. Bern, [...] Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang 2005. (= Beihefte zu *Simpliciana*, Heft 1) pag. 95-110. ISBN 3-03910-428-4

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed): 4

1. András F. **Balogh**: *Franz Hodjak und Klausenburg*. In: *Studia Germanica Napocensia*. Jahrbuch der deutschsprachigen Studiengänge an der Babes-Bolyai Universität Klausenburg – Cluj – Kolozsvár. Bd. 1: *Klausenburg – Begegnungsorte*. Hg.

Rudolf Gräf, Ute Michailowitsch und Gabriella-Nóra Tar. Klausenburg: Universitätsverlag 2009. S. 255-268. ISBN: 20663838

2. András F. **Balogh**: *Ungarische, deutsche und rumänische Autoren in Klausenburg*. [Autori maghiari, germani și români din Cluj-Napoca] In: Ulrich Burger, Rudolf Gräf (Hg.): *Klausenburg. Wege einer Stadt und ihrer Menschen in Europa*. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană 2007. (= Veröffentlichungen des Deutschen Instituts der Babeș-Bolyai-Universität Klausenburg, Reihe Geschichte, Urkunden und Quellen, Bd. 2, pag. 183-193. ISBN 978-973-610-621-7)
3. András F. **Balogh**: *Deutschsprachiges dramatisches Schaffen in Ungarn am Ende des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderts*. In: *Deutsches Theater im Donau-Karpatenraum*. Dramatisches Schaffen, Aufführungen, Theaterzeitschriften und Kritiken. Hg. von András F. Balogh in Verbindung mit Szabolcs János-Szatmári. Cluj-Napoca/Klausenburg: Universitätsverlag, Heidelberg: Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde 2008. (= Klausenburger Beiträge zur Germanistik, Bd. 4) S. 79-102.
4. András F. **Balogh**: *Migration als Quelle der deutschsprachigen Literaturen Südosteuropas*. In: Beiheft des Jahrbuchs der ungarischen Germanistik 2008: *Germanistische Nachbarschaften*. Deutschsprachige regionale Kulturen Ostmitteleuropas. Hg. Zoltán Szendi. Budapest: Gesellschaft ungarischer Germanisten, Bonn: Deutscher Akademischer Austauschdienst 2009. S. 21-36. ISSN: 12170216

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale: 2

1. **Balogh** F. András: *Studien zur deutschen Literatur Südosteuropas*. [Studii despre literatura germană din Europa de Sud-est] Cluj-Napoca/Klausenburg: Universitätsverlag, Heidelberg: Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde 2008. (= Klausenburger Beiträge zur Germanistik, Bd. 3) 228 pag. ISBN 978-973-610-680-4 (România), 978-3-929848-73-2 (Deutschland)
2. **Balogh** F. András: *Német-magyar irodalmi együttélések a Kárpát-medencében*. [Convietuire literară germano-maghiară în Bazinul Carpatic] Budapest: Argumentum 2009. (= Irodalomtörténeti Füzetek Nr. 165/ Caietele de istorie literară ale Institutului de Istorie Literară a Academiei Ungare) 174 pagini. ISBN 978-963-446-535-5

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate: 1

1. **Balogh** F. András: *Ideea alterității în literatura germană din spațiul Carpatic*. [Die Idee der Alterität in der deutschen Literatur aus dem Karpatenraum. – auf rumänisch] Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană 2009. (=Veröffentlichungen des Deutschen Instituts der Babeș-Bolyai Universität, Band 6) 274 pagini. ISBN 978-973-610-891-4

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale: 6

1. **Balogh**, F. András: *Deutsche Literatur im südöstlichen Mitteleuropa*. [Literatura germană in Europa de Sud-est] Eine Textsammlung. Version 1.0. Editie electronică pe CD. Anul apariției: 2009. ISBN 978-963-284-064-2. (Circa 4000 de pagini de texte într-o structură pedagogică cu comentarii)

2. **Balogh, F. András** (coordonator): *Deutsches Theater im Donau-Karpatenraum*. Dramatisches Schaffen, Aufführungen, Theaterzeitschriften und Kritiken. Hg. von András F. Balogh in Verbindung mit Szabolcs János-Szatmári. [Teatrul german în zona Dunăreano-Carpatică. Texte dramatice, spectacole, reviste de tatur și critică. Volum coordonat de AB în colaborare cu Szabolcs Janos-Szatmari] Cluj-Napoca/Klausenburg: Universitätsverlag, Heidelberg: Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde 2008. (= Klausenburger Beiträge zur Germanistik, Bd. 4) ISBN 9789736108. 219 Seiten.
3. András F. **Balogh** und Harald Vogel (coordonatori): „*Erliegst du der Götter Abgeschiedenheit.*“ Exil und Fremdheitserfahrung in der deutschen Literatur [Exil și experiența străinătății în literatura germană]. Herausgegeben und Vorwort von András F. Balogh und Harald Vogel. Cluj-Napoca/Klausenburg: Universitätsverlag 2007. (= Klausenburger Beiträge zur Germanistik, Bd. 2) 238 pag. ISBN 9789736106057 Capitol: *Exil- und Fremderfahrung im zeitgenössischen deutschen Roman aus Südosteuropa*. In: „*Erliegst du der Götter Abgeschiedenheit.*“ [Exil și experiența străinătății în romanul german din Europa de Sudest.]
4. András F. **Balogh** und Erhard Schütz (coordonatori): *Regionalität und Fremde*. [Regionalitate și străinătate] Literarische Konstellationen, Visionen und Konzepte im deutschsprachigen Mitteleuropa. Hg. von András F. Balogh und Erhard Schütz in Verbindung mit Magdolna Orosz und László Tarnói. Berlin: Weidler Buchverlag 2007. 196 pag. ISBN 9783896934888. Capitol: *Regionales Denken und Fremdbilder in den deutschen Flugschriften der Frühen Neuzeit*. [Gândirea regională și imaginile străinătății în paginile volante germane a modernismului timpuriu]
5. Helga Mitterbauer und András F. **Balogh** (Hg.): *Zentraleuropa. Ein hybrider Kommunikationsraum*. [Europa centrală. Un spațiu de comunicare hibrid] Wien: Praesens 2006. 311 pag. ISBN 978-3-7069-0372-1. Capitol: *Raumprojektionen, Erinnerungen und Zukunft. Ungarische und deutschsprachige Literaturen auf Scheidewegen*. [Proiecția spațiului, amintiri și viitor. Literaturi maghiare și germane la răspântii]
6. András F. **Balogh** und Helga Mitterbauer: *Der Brief in der österreichischen und ungarischen Literatur*. [Scrisoarea în literatura austriacă și maghiară]. (und mit einem Vorwort versehen) von András F. Balogh und Helga Mitterbauer. Budapest: Germanistisches Institut 2005 (= Budapester Beiträge zur Germanistik Bd. 45). 233 pag. ISBN 963-463-790-6. Capitol: „*Copey und lautter Abschrift eins wahrhaftigen Sendbriefs...*“ Fiktion und Wahrheitsanspruch in Ungarn betreffenden Briefen auf deutschsprachigen Flugschriften des frühen 16. Jahrhunderts.[Ficțiune și adevăr în scrisorile despre Ungaria din scrierile volante germane de la începutul secolului 16]

8. Brevete internaționale: -----

9. Brevete naționale: -----

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte): 1

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări):

- Expoziție de fotografii despre locurile de amintire a literaturii germane din sud-estul Europei.
Expoziția a fost găzduită de UBB Cluj și Casa Lenau din Ungaria în anul 2009.

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus: 40

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005: 50

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale: 1

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute) : **2**
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) : **25**
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute) :
Réka Sánta Jakabházi (UBB Cluj), Ursula Wittstock (UBB Cluj), Gabor andrás Toth (UBB Cluj), Sorin Tigareanu (UBB Cluj),
- Post-doctoranzi (lista nominală) : ---

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute) : ---
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) : **1**
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute) : ---
- Post-doctoranzi (lista nominală)

7. Membru în comitetul de redacție la reviste ISI

**8. Membru în comitetul de redacție la reviste BDI:
Zeitschrift für internationale Germanistik Belin**

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea): 1 proiect, 15000 euro pe an pe un termen de 5 ani

- Proiect: *Istoria culturii evreiești de limbă germană în Europa Centrala*, Funcția în proiect: **membru extern**, director: Peter Varga, Proiect realizat în colaborare ELTE Budapesta, Grant câștigat de la: Rothschild Foundation London, Perioada: din 2009 pe cinci ani, Volumul grantului: 15.000 Euro pe an. Proiectul sa află în derulare și în fază de organizare.

**10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea):
1 proiect, 1000 euro**

- Participare la conferința și în cercetarea finanțată de Unesco România despre "Limbajul publicității", Cluj 2009, Valoare: 1000 euro

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea):

12. 7 proiecte în perioada menționată, valoarea totală: 114.400 Euro

1.

Coordonator Partneriat de Germanistica între UBB Cluj și Univ. Giessen, valoare: 20.000 Euro în fiecare an începând din anul 2007. În anul 2009 am câștigat chiar finanțarea unei săli multimedia, astfel valoarea totală a proiectului până în anul 2010: **90.000 Euro**
2.

Proiect: *Literarische Landschaft Südosteuropa / datele monumentelor literare, expoziție de fotografii și volum*, Funcția în proiect: **director coordonator**
 Proiect realizat cu studenți și colegi din aproximativ 20 de orașe din regiunea istorică Sudest-europeană (prin zona cercetată se subînțelege spațiul începând din Bratislava până la Cernăuți și de la Cracovia până la Rousse), Grant câștigat de la: Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg, număr I.12.06/09, Perioada: 2009
 Volumul proiectului: 400 Euro
 Prima finalizare a proiectului este expoziția de fotografii: *Literarische Landschaft Südosteuropa*
3.

Proiect: *Exil und Fremdheitserfahrung in der deutschen Literatur - Literatură de exil și experiența străinătății*, Funcția în proiect: **director coordonator**, Proiect realizat în colaborare cu Pädagogische Hochschule Ludwigsburg
 Grant din partea: Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg, Várszegi Endowment New York, Perioada: 2004-2007, Volumul proiectului: 3000 Euro
 Proiectul a fost încheiat cu o carte:
 „*Erliegt du der Götter Abgeschiedenheit.*“ Exil und Fremdheitserfahrung in der deutschen Literatur. Herausgegeben und Vorwort von András F. Balogh und Harald Vogel. Cluj-Napoca/Klausenburg: Universitätsverlag 2007. (= Klausenburger Beiträge zur Germanistik, Bd. 2) 238 S. ISBN 9789736106057
 și cu mai multe contribuții științifice a membrilor.
- 4

Proiect: *Zentraleuropa. Ein hybrider Kommunikationsraum* - Europa Centrală, o zonă de comunicare hibridă, Funcția în proiect: **director coordonator**
 Proiect realizat în colaborare cu Academia Austriei (Österreichische Akademie der Wissenschaften)
 Granturi: Aktion Österreich-Ungarn (Fondul de cercetare comună a Austriei și a Ungariei) Nr. 481/2005 și 423/2007, Perioada: 2005-2007, Volum: 10.000 euro
 Proiectul a fost încheiat cu o carte și cu mai multe contribuții științifice:
 Helga Mitterbauer und András F. Balogh (Hg.): *Zentraleuropa. Ein hybrider Kommunikationsraum.* [Europa centrală. Un spațiu de comunicare hibrid] Wien: Praesens 2006. 311 pag. ISBN 978-3-7069-0372-1.
- 5

Proiect: *Regionalität und Fremde* - Regionalitate și experiența străinătății
 Funcția în proiect: director adjunct coordonator, coordonator al volumului
 Proiect realizat în colaborare cu Universitatea Humboldt din Berlin și ELTE Budapesta
 Grant: DAAD (Serviciul de schimburi academice german) și Fondul de granturi maghiare (MOB)
 Perioadă: 2002-2006, Volum: ca 5000 euro
 Proiectul a fost finalizat cu volumul:
 András F. **Balogh** und Erhard Schütz: *Regionalität und Fremde.* [Regionalitate și străinătate] Literarische Konstellationen, Visionen und Konzepte im deutschsprachigen Mitteleuropa. Hg. von András F. Balogh und Erhard Schütz in Verbindung mit Magdolna Orosz und László Tarnói. Berlin: Weidler Buchverlag 2007. 196 pag. ISBN 9783896934888.
- 6

Proiect: Editarea textelor relevante din istoria literaturii germane din Ungaria, codirector
 Obiectiv de lungă durată: editarea celor mai importante texte din literatura germană din Ungaria, deoarece acestea nu sunt accesibile cercetătorilor. Director: Profesor univ. Dr. Laszlo Tarnói, Perioada: 1996- până în prezent, Granturi: Fondul de stat din Ungaria pentru cercetare științifică, numărul T034450, 4000 euro

Rezultate: 6 volume de ediții, De exemplu: *Deutsche Presse aus Ungarn in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts* (Presa germană din Europa centrală din prima jumătate a secolului al 19-lea)

7

Proiect: Unitarismul in cultura unamismului târziu și in recepția Europei Occidentale, directorul proiectului

Obiectiv de lungă durată: editarea unui volum reprezentativ despre unitarism in secolele 16-19.

Perioada: 2009/2010, Granturi: IKGS Munchen (Institutul de cercetare al culturii și al istoriei Germanilor din Sudetul Europe Muenchen), 2000 euro

Rezultate: o conferința organizata, volumul conferinței va fi editat.

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea): 1, valoare 500 euro

1.

Coordontor Proiect: *Deutsches Theater im Donau-Karpatenraum*, Funcția în proiect: **director coordonator.**

Proiect realizat cu colegii din Cluj si Oradea, la care s-au mai afiliat si colegi din Munster, Viena, Budapesta si Graz. Grant de la: Fundatia Sapiienta Cluj, Nr. 1369/2004 si 1311/2005

Perioada: 2005-2008, Volumul proiectului: 500 Euro

Proiectul a fost finalizat cu volumul:

Deutsches Theater im Donau-Karpatenraum. Dramatisches Schaffen, Aufführungen, Theaterzeitschriften und Kritiken. Hg. von András F. Balogh in Verbindung mit Szabolcs János-Szatmári. Cluj-Napoca/Klausenburg: Universitätsverlag, Heidelberg: Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde 2008. (= Klausenburger Beiträge zur Germanistik, Bd. 4) ISBN 9789736108. 219 Seiten.

13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial

Prof. dr. Andras F. Balogh a fost visiting professor la Universitatea din Giessen, RFG anul 2007/8. Cursul predat: Literatura germană din Europa des Sudest

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial:

Coordonări de structuri socio-profesionale (**3 societati**):

- Institut zur Erforschung österreichischer und internationaler Literaturprozesse Wien, Austria (www. inst.at) – membrul comitetului de conducere
- Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde, Gundelsheim, RFG, membrul colectivului de conducere
- Akademie Mitteleuropa, Bad Kissingen, RFG, membru de curatoriu

- Afilieri la organizații profesionale (**6 afilieri**):

- Societatea Germanistilor din Romania (Gesellschaft der Germanisten Rumäniens)
- Magyar Germanistak Társasága (Societatea Germanistilor din Ungaria)
- Internationale Goethe-Gesellschaft Weimar
- Internationale Vereinigung der Germanisten
- Mitteleuropäischer Germanistenverband Dresden
- Jura-Soyfer-Gesellschaft Wien (Holocaustforschung)

- Membru în colective editoriale (**3 colective**):

- coeditorul seriei „Klausenburger Beiträge zur Germanistik“, 4 volume
- coeditorul seriei „Deutsche Texte aus Ungarn“, 7 volume
- coeditorul seriei „Kronosz“ la editura Littera Nova din Budapesta, 20 volume mici

15. Conferințe invitate internaționale:

participari la 20 de conferinte internationale

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale:

- Societatea Germanistilor din Romania, 2009

- Conferinta internationala „Schiller im Schatten des Anderen”, Budapesta, 2009

III. Realizare remarcabilă

(Descrieți într-o manieră cât mai accesibilă (în maximum 1 pagină) cea mai importantă realizare științifică/tehnică/artistică din ultimii 5 ani și impactul acesteia.)

Proiect: *Zentraleuropa. Ein hybrider Kommunikationsraum* - Europa Centrală, o zonă de comunicare hibridă, Funcția în proiect: **director coordonator**. Proiect realizat în colaborare cu Academia Austriei (Österreichische Akademie der Wissenschaften).

Proiectul a vizat descriere zonei Europei Centrale prin noi termeni. Astfel: Zona de comunicare centraleuropeană este marcată de întretesarea și suprapunerea manifestărilor culturale. În conceptul cultural-științifice elaborat apare zona CE ca un fenomen descris prin metafora hibridității: astfel nu se mai construiește alteritate ci se iau în considerație distinctivitatea și complexitatea culturilor cât și interrelațiile dintre acestea. În acest sens cultura Europei Centrale va fi înțeleasă nu numai reprezentare, ci și ca un șablon de coduri (Sample of Codes), prin care oamenii comunică;

Teoria elaborată de colaboratorii proiectului au vizat astfel următoarele sfere problematice:

- înțelegerea și neînțelegerea limbajului de comunicare central-europeană
- concepte teoretice corespunzătoare
- pricina și fondul fenomenului
- Întretesarea și diferențierea comunicării culturale dintre autori, mișcări literare, națiuni
- Forme, terenul de manifestare și oportunități ale comunicării
- Diversitatea limbajelor ca apariție monolitică, propriul limbaj ca instanța separatoare

Proiectul a fost încheiat cu o carte:

Helga Mitterbauer und András F. Balogh (Hg.): *Zentraleuropa. Ein hybrider Kommunikationsraum*. [Europa centrala. Un spatiu de comunicare hibrid] Wien: Praesens 2006. 311 pag. ISBN 978-3-7069-0372-1.

Data: 15.03.2010

Semnătura:

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,